

## ПЕСЕННЫЙ ФОЛЬКЛОР ТУВИНЦЕВ ОВИЮРСКОГО РАЙОНА: ИССЛЕДОВАНИЕ И ПУБЛИКАЦИЯ

*Аннотация.* Тувинцы — коренной тюркоязычный этнос Южной Сибири, выделяющийся высоким уровнем сохранности фольклора, в частности, народных песен. В статье представлены результаты проекта «Песенная традиция овюрских тувинцев XXI века в условиях сельско-городской миграции», реализованного при поддержке Российского научного фонда.

*Ключевые слова:* тувинцы, коренные народы Сибири, тюрки Южной Сибири, песенный фольклор, народные песни, локальные традиции.

Изучение локальных особенностей народной музыки — актуальное и устойчивое направление отечественного этномузыкознания и фольклористики. Вместе с тем в сибирском этномузыкознании до недавнего времени преобладало описание музыкальных культур того или иного этноса в целом, что демонстрируют и исследования тувинской народной музыки [1; 5; 6 и др.], хотя предпринимались и первые шаги к осмыслению локальной специфики народной музыки.

В последние годы планомерная работа по установлению локальной специфики тувинского музыкального фольклора ведется представителями Новосибирской этномузыкологической школы под эгидой Новосибирской консерватории, а также Института филологии Сибирского отделения Российской академии наук (СО РАН). Проведены исследования, посвященные локальным песенным традициям тувинцев Тоджинского, Эрзинского, Суг-Хольского, Бай-Тайгинского районов Тувы [2—4; 8—11 и др.]. Изучение песенной традиции Овюрского района продолжает это направление.

Овюрский район расположен на юге Республики Тыва на границе с Монголией. Район образован в 1941 г. посредством объединения сумонов Саглы Барун-Хемчикского кожууна, Солчур Дзун-Хемчикского кожууна, Чалаты и Дус-Даг Улуг-Хемского кожууна. Исторически на этой территории сосуществовали разные родовые и территориальные общности тувинцев. В настоящее время в центральной части района (села Хандагайты и Солчур) преимущественно проживают представители рода монгуш, на западе (с. Саглы) — роды саая, ооржак, салчак, на востоке (села Дус-Даг, Чаа-Суур, Ак-Чыраа) — роды донгак, куулар, кыргыс, тумат и тюлош.

Местное население говорит на овюрском говоре центрального диалекта тувинского языка, монгольский язык (несмотря на приграничное положение района) в быту уже не употребляется, хотя еще несколько поколений назад он активно использовался. В прошлом у местного населения были активные тувинско-монгольские связи, обусловленные соседством территорий выпаса скота, торговыми, культурными, а также родственными контактами. Взрослое население Овюра является билингвами, дети сельско-городских мигрантов забывают родной язык, младшее поколение тувинцев первым осваивает русский, а тувинский изучают в школах на уроках родного языка.

В 2009 и 2022 гг. состоялись две музыкально-этнографические экспедиции, которые проходили во всех селах Овюрского района, а также на неко-

торых чабанских стоянках. В 2022 г. были опрошены также сельско-городские мигранты — уроженцы Овюра, переехавшие в Кызыл, столицу Республики Тыва. Исследования в 2022 и 2023 гг. проводились в рамках проекта «Песенная традиция овюрских тувинцев XXI века в условиях сельско-городской миграции» (рук. Е.Л. Тирон; № 22-28-01475), реализованного при поддержке Российского научного фонда.

Проект направлен на изучение локальной песенной традиции тувинцев Овюрского района Республики Тыва в условиях интенсивного миграционного оттока населения в г. Кызыл. С одной стороны, у населения Тувы можно констатировать живое и активное бытование традиционного песенного фольклора, что в наши дни является редким культурным явлением, с другой стороны, вследствие сельско-городской миграции возрастает риск унификации локальных особенностей традиционной музыкальной культуры, своеобразного переваривания множества локальных музыкальных традиций в единую общетувинскую культуру.

Анализ миграционных и демографических процессов в Овюрском районе, выполненный И.С. Тарбастаевой, показал, в частности, что последние тридцать лет преобладает стабильная миграционная убыль населения — доминирование выезда над въездом, с 2011 г. наблюдается снижение естественного прироста и падение уровня рождаемости [12]. Для приграничного района указанные тенденции являются тревожным фактором с точки зрения стратегических и национальных интересов государства. В условиях интенсивной миграции населения из села в город происходит и постепенная утрата значения традиционной для тувинцев хозяйственной деятельности — скотоводства, разведения мелкого рогатого скота, коров, яков и лошадей, а как известно, традиционная культура, быт и фольклорное творчество имеют прочные внутренние взаимосвязи и взаимовлияния.

В поэтических текстах народных песен тувинцев важнейшими темами являются воспевание малой родины и окружающих человека культурных и природных реалий. Утрата сельского образа жизни запустит механизм трансформации концепта малой родины, родной земли и в целом изменит картину мира тувинцев. Трагизм ситуации заключается в том, что для овюрских тувинцев очень важно сохранить (и не покидать) свои родовые земли — территории, где пасли скот их предки, которые являются для них сакральными центрами. В народе имеется мнение, что если тувинцы покинут овюрские земли, то монголы займут эти пастбища, что приведет к окончательной утрате родовых территорий.

При миграции в город снижается частота исполнения народных песен, но не происходит их утраты и забвения за счет близкой связи самих мигрантов с сельским сообществом. Бывшие сельские жители исполняют песни во время совершения родового обряда *дагылга* и праздников (например, во время регулярных встреч одноклассников). Есть основания полагать, что сельские мигранты передадут свое песенное наследие следующему поколению, поскольку локальность в значении территориальной идентичности представляет важную духовную составляющую этнического мировоззрения тувинцев. Трансляция городским детям «своих корней» в виде знакомства с родовыми местами, семейными чабанскими стоянками воспринимается бывшими сельскими жителями как часть родительского долга.

В результате выполнения проекта была подготовлена коллективная монография «Песенная традиция овюрских тувинцев в контексте сельско-городской миграции XXI века» в двух частях [12]. В первой части представлена история изучения и публикации песенного фольклора тувинцев Овюрского района Тувы, дана половозрастная характеристика исполнителей и оценен уровень знания каждой группой песенного фольклора, проведена жанрово-тематическая классификация песен овюрских тувинцев, выявлен мелодический фонд песенного фольклора, в том числе фонд типовых напевов (последний соотнесен с общетувинским фондом), описаны фонетические особенности песенной речи тувинцев. Отдельная глава посвящена характеристике сельско-городской миграции овюрских тувинцев, в частности, динамике миграционных и демографических процессов, причинам миграции и обратной миграции и др.

Во второй части книги опубликован корпус из 650 песенных текстов, исполненных сотней современных тувинцев Овюрского района. Корпус включает расшифровку национальных текстов, их перевод на русский язык и нотировку. Каждый песенный текст сопровождается мультимедийным представлением — ссылкой в виде QR-кода на видеозапись, размещенную в свободном доступе на Ютуб-канале Института филологии СО РАН\*. Такая публикация связана с внедрением современных форм цифровизации, привычных для пользователей смартфонов XXI в. Формат коротких видеозаписей является сегодня наиболее популярным и востребованным, так как он максимально удерживает внимание людей. Такое представление обуславливает медийную привлекательность аутентичного фольклора.

Каждое видео сопровождается синхронными титрами: текстом на тувинском языке и переводом на русский язык, которые выполнены на высоком научном уровне. При подготовке текста и его перевода участники проекта руководствовались принципами, разработанными в рамках академической 60-томной серии «Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока», которую выпускает Институт филологии СО РАН: достоверность национального фольклорного текста, публикуемого без литературного вмешательства, отражение в нем фонетических и лексико-грамматических особенностей, достижение оптимальной адекватности фольклористического перевода текста в другую языковую систему (русский язык), фольклористическая точность, доступность, строгая паспортизация текстов, представление сведений об исполнителях и др. [7].

Высокий уровень видеоконтента, подготовленного квалифицированными учеными в области этномузыковедения, фольклористики, лингвистики и социологии, вызвал интерес большой аудитории к видеозаписям народных песен овюрских тувинцев. Суммарно видеоролики набрали около 200 тыс. просмотров, что достаточно внушительно для подобного рода контента. Записи оказались востребованы не только в России, но и в Кыргызстане и Казахстане (их коренные жители говорят на тюркских языках, к которым относится и тувинский), а также в других странах мира.

\* См. <https://www.youtube.com/playlist?list=PLudNgvipb2tmvRC5a97eiDZUopd8RWc5v>



Сама возможность увидеть себя, своих родственников, одноклассников, друзей в качестве участников научного проекта является востребованной в первую очередь среди местного населения Тувы. Вместе с этим интересом повышается статус местной традиционной культуры и родного языка. Некоторые молодые люди признавались нам, что до приезда ученых и не догадывались о том, что их старшие родственники знают такое количество народных песен.

Значимость проекта обусловлена деятельностью по сохранению, актуализации и популяризации нематериального этнокультурного достояния тувинцев — их музыкальной культуры и языка — среди этнокультурного и языкового многообразия народов Российской Федерации.

#### Литература и источники

1. Аксенов А.Н. Тувинская народная музыка. М.: Музыка, 1964. 254 с.
2. Байыр-оол А.В., Тирон Е.Л. Рукописные песенные тексты на тоджинском диалекте тувинского языка // Языки и фольклор народов Сибири и Дальнего Востока в рукописных текстах середины XX века — начала XXI века / отв. ред. Т.А. Голованева, Н.Н. Федина. Новосибирск: Академ. изд-во «Гео», 2020. С. 271—374.
3. Кан-оол А.Х. Песенная традиция населения Эрзина: интонационная культура, жанрово-культурологическая типология и вопросы исполнительства // Локальные особенности традиционной культуры жителей Эрзина. Красноярск: Знак, 2018. С. 159—187.
4. Кондратьева Н.М. Статистический анализ звукорядов западно-тувинских кожамыктар // Отечественная этномузыкалогия: история науки, методы исследования, перспективы развития: материалы Междунар. науч. конф. СПб.: Универ. образоват. округ Санкт-Петербурга и Ленингр. обл., 2011. Т. 1. С. 349—364.
5. Кыргыс З.К. Песенная культура тувинского народа. Кызыл: Тувин. кн. изд-во, 1992. 142 с.
6. Кыргыс З.К. Тувинские народные песни и обрядовая поэзия. Новосибирск: Сибирская горница, 2015. 432 с.
7. Принципы и порядок подготовки томов серии «Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока» / отв. ред. Н.А. Алексеев. Новосибирск: Арта, 2003. 20 с.
8. Сыченко Г.Б., Тирон Е.Л., Кан-оол А.Х. Результаты полевых и научных исследований Новосибирской консерватории в Республике Тыва (1997—2009 гг.) // От конгресса к конгрессу: материалы II Всерос. конгресса фольклористов. М.: Гос. респ. центр рус. фольклора, 2011. Т. 3. С. 281—299.
9. Тирон Е.Л. Жанр «кожамык» в песенной традиции Бай-Тайгинского района Тувы // Сибирский филологический журнал. 2018. № 3. С. 36—45. DOI 10.17223/18137083/64/4.
10. Тирон Е.Л. Локальные особенности тувинских песен *кожамык* (по архивным материалам 1970-х годов) // Вопросы этномузыказнания. 2016. № 14. С. 37—47.
11. Тирон Е.Л. Песни тувинцев-тоджинцев: жанры *ыр* и *кожамык* в конце XX столетия. Новосибирск: Наука, 2018. 248 с.
12. Тирон Е.Л., Байыр-оол А.В., Тарбастаева И.С. Песенная традиция оювурских тувинцев в контексте сельско-городской миграции XXI века: в 2 ч. Новосибирск: ИПЦ НГУ, 2023. Ч. 1. Исследования. 290 с.; Ч. 2. Тексты. 568 с.

E.L. Tiron

#### SONG FOLKLORE OF TUVINIANS IN THE OVUR DISTRICT: RESEARCH AND PUBLICATION

*Abstract.* Tuvinians are an indigenous Turkic-speaking ethnos of South Siberi, distinguished by a high level of folklore preservation, in particular, folk songs. The article presents the results of the project «Song tradition of Ovyur Tuvins of the XXI century in the conditions of rural-urban migration» supported by the Russian National Foundation.

*Keywords:* the Tuvinians, indigenous peoples of Siberia, South Siberian Turks, song folklore, folk songs, local traditions.